

CHAPITRE V

CONCLUSION ET SUGGESTION

A. Conclusion

Après avoir analysé les heures à manger, les repas et les boissons en français et indonésien dans la Version Originale et faire d'interview aux personnes de français et indonésien l'auteur a conclu que :

1. Les ressemblances vocabulaires d'habitude à la table en France et en Indonésie.

On trouve que l'heure à manger en France et Indonésie est separeil. On prend le petit déjeuner à la même temps 7 h- 9h, le déjeuner à 12 h-14 h, et le dîner 19h -21h. Pour le petit déjeuner, ils mangent du pain, du céréale. De plus, ils boivent du thé, lait, café noir, l'eau minérale. Le déjeuner, Ils boivent de l'eau minérale et du jus de fruits. En outre, le dîner ils mangent du riz, des légumes, poissons et viandes, et l'eau minérale.

2. Les différences vocabulaires d'habitude à la table en France et en Indonésie.

En France, on mange trois jusqu'à quatre fois par jours mais en Indonésie on mange trois fois par jours. Les français prennent le goûter et le dîner mais les indonésiens n'y ont pas temps « le goûter». Pour le petit déjeuner ils mangent du fruit mais en Indonésie, on mange du riz. Pour le déjeuner et dîner, en France, il y a souvent une entrée, un plat et un dessert. Mais les indonésiens mangent du riz, du poisson, des légumes, *nasi goreng* (le riz sauté), *mie*. Il y n'a pas des entrées, des plats principaux et de dessert. Ils

boivent de l'eau minérale, du thé et du jus de fruit. Ils ne boivent pas de vins pour tous les repas.

3. On trouve 23 les expressions à la table en France et Indonésie. Les expressions en France sont ; À table!, On va manger!, *Ayo makan!* pour inviter les personnes à la table. Asseyez-vous!, Installe-toi!, Mets-toi à l'aise!, Fais comme chez toi!, Ne reste pas planté la, *silahkan duduk!* *Jangan sungkan sungkan*, pour demander à quelque personnes d'assesoir. Qu'est-ce que vous prenez? *Apa yang anda inginkan?* C'est l'expression pour invitation les personnes à prendre quelque chose. C'est très sucrées, c'est delicious!, c'est très salée!, *manis sekali, enak sekali!*, c'est expression pour apprécier le goût de la nourriture. Quand on a trinqué avec des amis ou toast les expressions sont: À la vôtre, À la votre santé, À la tienne/ à la nôtre.

B. Suggestion

Après avoir analysé bien cette recherche, l'auteur croit que cette recherche n'est pas parfaite et il existe encore beaucoup d'erreurs, soit à l'écriture soit à la grammaire. Pour cela, l'auteur souhaite bien les suggestions qui seront utiles pour améliorer ce mémoire. L'auteur a envie de donner les suggestions :

1. Les vocabulaires à la table sont importants pour enrichir les connaissances des apprenants français sur la culture et l'habitude des français, alors on peut continuer à analyser les vocabulaires à la table dans le journal ou bien dans un magazine.

2. L'auteur trouve beaucoup d'expressions à la table, alors pour la recherche suivante, il est mieux pour faire la recherche sur la grammaire des expressions à la table.



THE
Character Building
UNIVERSITY